

外国语言文学一级学科学术学位硕士研究生培养方案

(学科代码: 0502)

适用专业: 英语语言文学(050201)、日语语言文学(050205)、俄语语言文学(050202)、外国语言学及应用语言学(050211)

一、培养目标

培养有知识、有能力、有见识,适应经济全球化背景下我国社会主义现代化建设需要,德智体美全面发展的高素质复合型学术后备人才。

具体要求如下:

1. 拥护中国共产党的领导,热爱祖国,热爱人民,遵纪守法,品行端正,具有较强的社会责任感和奉献精神,积极为我国经济建设和社会发展服务。

2. 具有坚实的外国语言文学理论基础和专业素养,掌握本领域科学研究方法;了解本学科的发展趋势,关注热点问题,具有前瞻性和国际化的学术视野,为进一步攻读博士学位打下坚实基础。

3. 具备从事科学研究、外语教学、外语交流等研究能力和实践能力。能够综合运用已有专业知识,发现、分析和解决问题,进行具有一定创新意义的独立研究;能够胜任与本专业相关的教学和翻译工作。

4. 身心健康,具有较强的适应能力和团队合作精神。

二、研究方向

1. 英语语言文学专业

英语语言学: 功能语言学、语用学、认知语言学、篇章语言学、文体学、社会语言学

英语文学: 英国文学、美国文学、西方文论、英语少儿文学

2. 日语语言文学专业

日语语言学、日本文学、中日文学关系、日本文化

3. 俄语语言文学专业

俄语语言学、俄罗斯文学、俄语语言文化学、俄语翻译学

4. 外国语言学及应用语言学专业

外国语言研究、外语教学研究、二语习得研究、商务英语研究、翻译研究

三、学制与学分

基本学制为3年,最长修业年限为4年。

实行学分制,总学分不低于36学分,开题报告、文献阅读、学位论文答辩等共计6学

分。修满学分，通过思想品德考核，学位论文答辩，符合《中华人民共和国学位条例》有关规定，达到我校学位授予标准，授予硕士学位。

凡修满最低要求学分并完成学位论文工作的研究生允许申请提前毕业，但提前毕业须同时满足如下条件：

1. 最低修业年限不得少于 2.5 年；

2. 所修各门课程平均分在 85 分以上；

3. 硕士在读期间，以本人为第一作者且东北师范大学为第一署名单位，在 CSSCI 期刊发表与硕士论文相关的学术论文至少 1 篇。

4. 本人申请、指导教师同意，学院学位评定分委员会讨论通过，并通过学位论文答辩。

凡由于特殊原因未能在 3 年内完成学习任务的研究生，应由本人提出书面申请，经导师同意、学院分管领导认可及研究生院审核批准，修业年限可适当延长，延长期一般为半年，最多不能超过一年。

四、培养方式

1. 在硕士生培养过程中，合理安排课程学习、学位论文工作和实践活动，使各个环节交叉互融，协同发展。

2. 实行导师负责制和导师指导小组集体指导相结合的原则，既充分发挥导师的指导作用，又重视发挥整个学科集体指导的作用，与硕士研究生共同制定个人学习计划和个人研究计划。以导师为核心的指导小组由 3-5 人组成，配合导师工作。

3. 充分发挥文献阅读在夯实硕士生学科专业知识和理论基础方面的作用。在入学之初，即为学生提供一份必读经典文献书目，并通过课程学习、读书汇报会、研讨等形式对文献阅读工作进行考核，每位硕士生学位论文开题之前须提交两份书面的文献阅读报告。

4. 注重培养研究生的自主学习能力、实践能力和独立科研能力。

5. 指导教师须定期约见研究生，指导研究生的学习与研究。

五、课程学习

1. 课程设置

课程总学分不低于 32 学分，按公共基础课、学科基础课、专业主干课和发展方向课设置课程，其中公共基础课不低于 7 学分，学科基础课不低于 8 学分，专业主干课不低于 8 学分，发展方向课不低于 8 学分。具体的课程设置信息见附录一。

2. 个人学习计划

导师根据学生生源特点、学科基础程度、职业发展方向等因素，指导硕士生制定个性化的个人学习计划，包括文献阅读计划、硕士阶段课程修学计划和本科阶段相关课程的补修计划。个人学习计划须在新生入学一个月内上交。

生源为同等学力或跨学科的硕士生，必须在导师指导下确定 2—3 门本学科的本科生主干课程作为补修课程。补修课程不列入培养方案，列入研究生个人学习计划，只记成绩，不

计学分。

3. 教学方式和考核方式

(1) 教学方式

硕士生课程教学形式应灵活多样，提倡课程学习与科学研究相结合、专题讨论与学术报告相结合，以学生为中心，营造宽松、自然、批判性的学习环境，充分鼓励学生自主性学习和研究性学习，培养学生的表达能力、搜集整理信息能力、融汇贯通多元学科知识的能力、归纳总结和逻辑分析能力以及分析解决现实问题的能力。

(2) 考核方式

硕士生课堂学习必须通过考核，成绩合格方可获得学分，考核方式分为考试和考查两种。

学科基础课和学科主干课为考试课，其它课程为考查课，学科基础课中的“★”号课程为闭卷考试课程，其它课程考核方式详见课程简介。考试成绩采用百分制记录；考查包括案例分析、社会调查、方案设计、研究报告等多种形式，以及格、不及格记。

六、学位论文

1. 个人研究计划

硕士生应在导师指导下，尽早初拟学位论文选题范围，在入学后第二学期内完成个人研究计划的制定并提交学院备案，以迅速进入学位论文研究状态。个人研究计划内容包括文献阅读计划、初拟论文题目范围和研究进度安排等。个人研究计划应充分鼓励和发挥硕士研究生本人学习的积极性、主动性和创造性，着重培养研究生的独立科研能力。

2. 学位论文开题报告

硕士生应在第3学期末完成学位论文开题报告，并举行公开的开题报告会。开题报告与学位论文通讯评阅的时间间隔不少于8个月。开题报告的审查应重点考查硕士生的文献收集、整理、综述能力和研究设计能力。

3. 学位论文评阅与答辩

硕士生学位论文必须由导师认可，并经过校内导师组以及校外专家评阅认定合格后，方可进行学位论文答辩。论文答辩应从论文选题与综述、研究设计、论文的逻辑性和规范性、工作量等方面重点考查论文是否使硕士生受到了系统、完整的学术研究训练。学院每学年安排两次学位论文答辩，分别在每年的5月下旬和11月下旬进行。论文答辩应按《东北师范大学学位授予工作细则》有关规定组织实施。

论文答辩未通过者，应修改论文，并再次申请答辩，两次答辩的时间间隔不得少于半年。答辩的具体要求详见《东北师范大学学位授予工作细则》。

七、文献阅读

指导教师根据学生的不同情况，和学生一起制定文献阅读计划及进度计划，并通过课程学习、读书汇报会、研讨等形式对文献阅读进行考核，每位硕士生开题之前上交2份书面文

献阅读报告。（具体文献详见附件二）

八、本培养方案自 2014 级硕士研究生开始实施。

附录一：外国语言文学一级学科学术学位硕士研究生课程设置

一. 英语语言文学

英语语言文学专业硕士研究生课程设置表

课程类别	课程编号	课程名称	学分	学分	开课学期	备注		
公共基础课	128000MX001	马克思主义理论	3	60	II	需修7学分的课程		
	167000MX901 167000MX902 167000MX903 167000MX904	第二外语(上)(日、俄、德、法语)	2	40	I			
	167000MX905 167000MX906 167000MX907 167000MX908	第二外语(下)(日、俄、德、法语)	2	40	II			
	学科基础课	167000MX001	外国语言文学研究方法(必修)	2	40		II	需至少选修4门课程,不低于8学分
		167000MX002	学术论文写作	2	40		III	
		167000MX003	语言学导论★	2	40		I	
		167000MX004	文学导论★	2	40		I	
		167000MX005	西方文论	2	40		III	
167000MX006		语篇分析(博士通选)	2	40	II			
专业主干课	167000MX301	功能语言学(博士通选)	2	40	II	语言学方向(需至少选修4门课程,不低于8学分) 文学方向(需至少选修4门课程,不低于8学分)		
	167000MX302	语用学(博士通选)	2	40	III			
	167000MX303	语言哲学★(博士通选)	2	40	III			
	167000MX304	认知语言学(博士通选)	2	40	III			
	167000MX305	文体学	2	40	III			
	167000MX306	英国小说专题研究	2	40	I			
	167000MX307	美国小说专题研究	2	40	II			
	167000MX308	英语诗歌专题研究	2	40	I			
	167000MX309	西方戏剧专题研究	2	40	III			
发展方向课	专业方向课	167000MX601	心理语言学	2	2	II	语言学方向(需至少选修4门课程,不低于8学分)	
		167000MX602	应用语言学与二语习得研究	2	2	II		
		167000MX603	社会语言学(博士通选)	2	1	I		
		167000MX604	跨文化交际	2	1	I		
		167000MX605	语言学前沿专题研究(博士通选)	2	4	IV		

	167000MX606	汉英语言对比与翻译	2	1	I	文学方向 (需至少选修4门课程, 不低于8学分)
	167000MX607	外语评估与测试	2	2	II	
	167000MX608	语料库语言学	2	2	II	
	167000MX609	语言教育心理学	2	1	1	
	167000MX610	英国浪漫主义诗歌研究	2	2	II	
	167000MX611	女性文学研究	2	3	III	
	167000MX612	英国维多利亚小说研究	2	4	IV	
	167000MX613	战后英美小说研究	2	4	IV	
	167000MX614	英语少儿文学	2	2	II	
	167000MX615	美国亚裔文学研究	2	3	III	
	167000MX616	英国文艺复兴戏剧研究	2	2	II	
	167000MX617	美国现当代小说研究	2	3	III	
	公选课、 跨专业课	<p>研究生可在研究生院提供的公选课程中或本院外国语言与应用语言学专业、课程与教学论专业、MTI 翻译硕士专业提供的专业主干课、专业方向课中选课。</p>				

注：标注★的为考试课

二. 日语语言文学

日语语言文学专业硕士研究生课程设置表

课程类别	课程编号	课程名称	学分	学时	开课学期	备注	
公共基础课	128000MX001	马克思主义理论	3	60	II	需修 7 学分的课程	
	167000MX909	第二外语上（英语）	2	40	I		
	167000MX910	第二外语下（英语）	2	40	II		
学科基础课	167000MX007	日语语言学研究 1	2	40	I	需至少选择 4 门不低于 8 学分的课程, 其中含一门 2 学分的研究方法类课程	
	167000MX008	日本文学研究 1★	2	40	I		
	167000MX009	外国语言文学研究方法论	2	40	I		
	167000MX010	日语语言学研究 2	2	40	I		
	167000MX011	日本文学研究 2	2	40	I		
专业主干课	167000MX310	日语语言学研究 3	2	40	II	硕士生需选择 4 门 8 学分的课程	
	167000MX311	日语语言学研究 4	2	40	II		
	167000MX312	日本文学研究 3	2	40	II		
	167000MX313	日本文化研究 1	2	40	II		
	167000MX314	日本文化研究 2	2	40	II		
发展方向课	专业方向课	167000MX618	日本文化专题 1	2	3	III	学生需选修 4 门不低于 8 学分的课程。其中一门课程需要选修文学院相关课程。
		167000MX619	日本文化专题 2	2	3	III	
		167000MX620	日本文学专题 1	2	3	III	
		167000MX621	日本文学专题 2	2	3	III	
		167000MX622	日语语言专题研究 1	2	3	III	
		167000MX623	日语语言专题研究 2	2	3	III	
	公选课、跨专业课程	研究生应在全校公选课, 相关学院开设的学科基础课、专业主干课或专业方向课中任选 1 门不少于 2 学分的课程。其中, 日本文学方向的学生须选文学院开设的文学类或文论课程, 日语语言方向的学生须选文学院开设的语言学类的课程。选课过程由外国语学院出面与文学院联系, 在研究生院协调下完成。					

注: 标注★的为考试课

三. 俄语语言文学

俄语语言文学专业硕士研究生课程设置表

课程类别	课程编号	课程名称	学分	学时	开课学期	备注	
公共基础课	128000MX001	马克思主义理论课	3	60	II	需修7学分的课程	
	167000MX911 167000MX912 167000MX913 167000MX914	第二外语(上)(英、法、德、日语)	2	40	I		
	167000MX915 167000MX916 167000MX917 167000MX918	第二外语(下)(英、法、德、日语)	2	40	II		
	167000MX012	外国语言文学研究方法论★	2	40	I		需选修5门课程,不低于10学分
	167000MX013	应用俄语★	2	40	I		
167000MX014	俄语语义学	2	40	I			
167000MX015	俄语句法学	2	40	I			
167000MX016	俄罗斯当代文学	2	40	I			
专业主干课	167000MX315	俄语专业文献阅读	2	40	II	需选修4门课程,不低于8学分	
	167000MX316	俄语语用学	2	40	II		
	167000MX317	俄语修辞学	2	40	II		
	167000MX318	俄国文论	2	40	II		
	167000MX319	俄语功能语言学	2	40	II		
	167000MX320	俄语语言文化学	2	40	II		
	167000MX321	俄罗斯心理语言学	2	40	II		
	167000MX322	认知语言学	2	40	II		
发展方向课	167000MX624	话语语言学	2	40	III	需选修3门课程,不低于6学分	
	167000MX625	俄语口语学	2	40	III		
	167000MX626	俄汉对比语言学	2	40	III		
	167000MX627	俄罗斯翻译理论	2	40	III		
	167000MX628	俄罗斯文学专题研究	2	40	III		
	167000MX629	俄汉跨文化交际研究	2	40	III		
	167000MX630	俄罗斯文学作品语言学分析	2	40	III		
俄罗斯文学方向的学生还须选文学院开设的西方文论类课程,俄语翻译学方向的学生还须选文学院开设的汉语类课程。选课由外国语学院出面与文学院联系,并在学							

	校研究生院协调下完成。
--	-------------

◆ 注：标注★的为考试课

四. 外国语言学及应用语言学

外国语言学及应用语言学专业硕士研究生课程设置表

课程类别	课程编号	课程名称	学分	学时	开课学期	备注	
公共基础课	128000MX001	马克思主义理论	3	60	II	需修 7 学分的课程	
	167000MX919	第二外语（上）（日、俄、德、法语）	2	40	I		
	167000MX920						
	167000MX921						
	167000MX922						
	167000MX923	第二外语（下）（日、俄、德、法语）	2	40	II		
	167000MX924						
167000MX925							
167000MX926							
学科基础课	167000MX017	外国语言文学研究方法论（必修）	2	40	II	需至少修学 4 门课程，不低于 8 学分。	
	167000MX018	语言教育心理学	2	40	I		
	167000MX019	语言学导论★	2	40	I		
	167000MX020	学术论文写作	2	40	III		
	167000MX021	翻译理论研究	2	40	I		
专业主干课	167000MX323	应用语言学与二语习得研究	2	40	II	需选修学 4 门课程，不低于 8 学分。	
	167000MX324	语用学（博士通选）	2	40	III		
	167000MX325	功能语言学（博士通选）	2	40	II		
	167000MX326	语篇分析（博士通选）	2	40	II		
	167000MX327	认知语言学（博士通选）	2	40	III		
	167000MX328	文体学	2	40	III		
	167000MX329	应用翻译	2	40	II		
	167000MX330	交替传译	2	40	II		
	167000MX331	商务交流	2	40	II		
	167000MX332	商务谈判与口译	2	40	II		
发展方向课	专业方向课	167000MX631	心理语言学	2	40	II	需选修学 4 门课程，不低于 8 学分。
		167000MX632	社会语言学（博士通选）	2	40	I	
		167000MX633	跨文化交际	2	40	I	
		167000MX634	语言哲学（博士通选）★	2	40	III	
		167000MX635	汉英语言对比与翻译	2	40	I	
		167000MX636	外语评估和测试	2	40	II	
		167000MX637	语料库语言学	2	40	II	
		167000MX638	基础笔译	2	40	I	

公选课、跨专业课	<p>外语教学研究方向的研究生可在研究生院提供的全校公选课或本院课程与教学论专业提供的专业主干课、专业方向课中选修课程。</p> <p>商务英语研究方向的研究生可在研究生院提供的全校公选课中选修下列课程：企业管理、财务管理、人力资源管理、营销管理、国际贸易。</p> <p>翻译研究方向的研究生可在研究生院提供的全校公选课或本院 MTI 翻译硕士专业提供的专业主干课和专业方向课中选修课程。</p>
----------	---

◆ 注：标注★的为考试课

附录二：外国语言文学一级学科学术学位硕士研究生文献阅读目录

一、英语语言外文学

(一) 英语语言学

1. Allan, K. & Jaszczolt, K. M. (eds.). 2012. *The Cambridge Handbook of Pragmatics*. Cambridge: Cambridge University Press.
2. Austin, J. L. 1962. *How to Do Things with Words*. Oxford: Oxford University Press.
3. Bachman, L. F. & Palmer, A. 1996. *Language Testing in Practice*. Oxford: Oxford University Press.
4. Baghramian, M. (ed.). 1999. *Modern Philosophy of Language*. Washington, D. C: Counterpoint.
5. Boeckx, C. 2006. *Linguistic Minimalism: Origins, Methods, Concepts and Aims*. Oxford: Oxford University Press.
6. Bolinger, D. 1975. *Aspects of Language*. New York: Harcourt Brace Jovanovich, Inc.
7. Brown, G. & Yule, G. 1983. *Discourse Analysis*. Cambridge: Cambridge University Press.
8. Brown, H. D. 2002. (2nd 1994). *Principles of Language Learning and Teaching*. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press.
9. Brown, P. & Levinson, S. C. 1987. *Politeness: Some Universals in Language Usage*. Cambridge: Cambridge University Press.
10. Chapman, S. 2000. *Philosophy for Linguists: An introduction*. London/New York: Routledge.
11. Comrie, B. 1989. *Language Universals and Linguistic Typology (2nd Ed.)*. Chicago: The University of Chicago Press.
12. Cook G. 1995. *Principle & Practice in Applied Linguistics*. Oxford: Oxford University Press.
13. Croft, W. 2003. *Typology and Universals (Second Edition)*. Cambridge: Cambridge University Press.
14. Croft, W. & Cruse, D.A. 2004. *Cognitive Linguistics*. Cambridge: Cambridge University Press.
15. Evans, V. 2007. *A Glossary of Cognitive Linguistics*. Edinburgh: Edinburgh University Press.
16. Evans, V. & Green, M. 2006. *Cognitive Linguistics: An Introduction*. Edinburgh: Edinburgh University Press.
17. Fairclough, N. 2003. *Analysing Discourse: Textual Analysis for Social Research*. London: Routledge.
18. Fromkin, V, Rodman, R. & Hyams, N. 2007. *An Introduction to Language (8th Ed.)*.

Beijing: Peking University Press.

19. Gass, S. M. and Selinker, L. 2008. *Second language acquisition: An introductory course*. Hillsdale, N.J.: Lawrence Erlbaum.
20. Goldberg, A. E. 1995. *Constructions: A Construction Grammar Approach to Argument Structure*. Chicago: Chicago University Press.
21. Goldberg, A. E. 2006. *Constructions at Work*. Oxford: Oxford University Press.
22. Grice, H. P. 1989. *Studies in the Way of Words*. Cambridge: Harvard University Press.
23. Halliday, M. A. K. 1978. *Language as social Semiotic: The social Interpretation of Language and Meaning*. London: Edward Arnold.
24. Halliday, M.A.K. 1994. *An Introduction to Functional Grammar* (2nd Ed.). London: Edward Arnold.
25. Halliday, M.A.K. & Hasan, R. 1976. *Cohesion in English*. Oxford: Oxford University Press.
26. Halliday, M. A. K. & Hasan, R. 1989. *Language, Context, and Text: Aspects of Language in a Social-Semiotic Perspective* (2nd Ed.). Oxford: Oxford University Press.
27. Halliday, M. A. K. & Matthiessen C. M. I. M. 1999. *Construing Experience through Meaning*. London: Cassell.
28. Hatim, B. 2001. *Teaching and Researching Translation*. Beijing: Foreign Languages Press.
29. Hoffmann, T. & Trousdale, G. (eds.). 2013. *The Oxford Handbook of Construction Grammar*. Oxford/New York: Oxford University Press.
30. Huang, Y. 2007. *Pragmatics*. Oxford: Oxford University Press. Reprinted by Foreign Language Teaching and Research Press in 2009.
31. Jackendoff, R. 1990. *Semantic Structures*. Cambridge, Mass: MIT Press.
32. Kasper, G. & Blum-Kulka, S. (eds.). 1993. *Interlanguage Pragmatics*. Oxford: Oxford University Press.
33. Knop S. D. & Rycker, T. D. 2008. *Cognitive Approaches to Pedagogical Grammar*. Berlin: Mouton de Gruyter.
34. Lakoff, G. 1987. *Women, Fire, and Dangerous Things*. Chicago: The University of Chicago Press.
35. Lakoff, G. 1993. The contemporary theory of metaphor. In Ortony, A (ed). *Metaphor and Thought* (2nd Ed.). Cambridge: Cambridge University Press.
36. Lakoff, G. & Johnson, M. 1980. *Metaphors We Live by*. Chicago: The University of Chicago Press.
37. Lakoff, G. & Johnson, M. 1999. *Philosophy in the Flesh: The Embodied Mind and Its*

Challenge to Western Thought. New York: Basic Books.

38. Langacker, R. W. 1987. *Foundations of Cognitive Grammar vol. I: Theoretical Prerequisites*. Stanford, California: Stanford University Press.
39. Langacker, R. W. 1991. *Foundations of Cognitive Grammar vol. II: Descriptive Application*. Stanford, California: Stanford University Press.
40. Langacker, R. W. 2000. *Grammar and Conceptualization*. Berlin: Mouton de Gruyter.
41. Langacker, R. W. 2008. *Cognitive Grammar: An Introduction*. Oxford: Oxford University Press.
42. Leech, N. G. 1983. *Principles of Pragmatics*. London: Longman.
43. Levinson, S. C. 1983. *Pragmatics*. Cambridge: Cambridge University Press.
44. McCarthy, M. 1991. *Discourse Analysis for Language Teachers*. Oxford: Oxford University Press.
45. Mitchell, R. & F. Myles. 2004. *Second Language Learning Theories*(2nd Ed.). London: Arnold.
46. Nunan, D. 1992. *Research Methods in Language Learning*. Cambridge: Cambridge University Press.
47. Pau Simpson. 2004. *Stylistics* (A resource book for students). London: Routledge.
48. Richards, J. & Rodgers, T. 2001. *Approaches & Methods in Language Teaching*. Cambridge: Cambridge University Press.
49. Robins, R. H. 2000. *General Linguistics*(4th Ed.). Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press.
50. Searle, J. 1979. *Expression and Meaning: Studies in the Theory of Speech Acts*. Cambridge: Cambridge University Press.
51. Sperber, D & Wilson, D. 2001. *Relevance: Communication and Cognition*. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press.
52. Sweetser, E. 1990. *From Etymology to Pragmatics: Metaphorical and Cultural Aspects of Semantic Structure*. Cambridge: Cambridge University Press.
53. Talmy, L. 2000. *Toward A Cognitive Semantics*. Cambridge, Massachusetts, London, England: A Bradford Book, The MIT Press.
54. Taylor, J. R. 1995. *Linguistic Categorization: Prototypes in Linguistic Theory*. Oxford University Press.
55. Taylor, J. R. 2002. *Cognitive Grammar*. Oxford: Oxford University Press.
56. Thomas, J. 1995. *Meaning in Interaction: An Introduction to pragmatics*. London: Longman.
57. Thompson, G. 1996. *Introducing Functional Grammar*. London: Edward Arnold.

58. Verschueren, J. 2000. *Understanding Pragmatics*. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press.

59. Yule, G. 1996. *Pragmatics*. Oxford: Oxford University Press.

60. 桂诗春, 1988, 《应用语言学》, 湖南教育出版社。

61. 胡壮麟, 2004, 《认知语用学》, 北京大学出版社。

62. 胡壮麟, 2011, 《语言学理论与流派》, 高等教育出版社。

63. 姜望琪, 2003, 《当代语用学》, 北京大学出版社。

64. 刘全福, 2011, 《英汉语言比较与翻译》, 高等教育出版社。

65. 刘润清、封宗信, 2004, 《语言学理论与流派》, 南京师范大学出版社。

66. 陆俭明, 2003, 《现代汉语语法研究教程》, 北京大学出版社。

67. 罗常培、王均, 2002, 《普通语言学纲要(修订本)》, 商务印书馆。

68. 秦洪武、王克非, 2010, 《英汉比较与翻译》, 外语教学与研究出版社。

69. 申丹, 1995, 《文学文体学与小说翻译》, 北京大学出版社。

70. 张德禄, 2005, 《语言的功能与文体》, 高等教育出版社。

71. 朱德熙, 1985, 《语法答问》, 商务印书馆。

(二) 英语文学

1. Abrams, M. *The Mirror and the Lamp: Romantic Theory and the Critical Tradition*. 北京: 北京大学出版社, 2004.

2. Ashton, Jennifer. *The Cambridge companion to American poetry since 1945*. Cambridge University Press, 2013.

3. Attridge, Derek. *Moving Words: Forms of English Poetry*. Oxford University Press, 2013.

4. Auden, W.H. *Lectures on Shakespeare*. Princeton: Princeton University Press, 2002.

5. Bate, Jonathan. *The Genius of Shakespeare*. New York: Oxford UP., 2008.

6. Bloom, Allan. *Shakespeare's Politics*. Chicago: The University of Chicago Press, 1996.

7. Bradley, A.C. *Shakespearean Tragedy: Lectures on "Hamlet", "Othello", "King Lear" and "Macbeth"*. New York: Penguin, 1991.

8. Bressler, Charles E. *Literary Criticism: An Introduction to Theory and Practice*. 3rd ed. Beijing: Higher Education Press, 2004.

9. Brooks, C. *Understanding Fiction*. 北京: 外语教学研究出版社, 2004.

10. Charles Taylor, *Sources of the Self: The Making of Modern Identity*. Cambridge: Harvard UP., 1989.

11. Darryl J. Gless, *Measure for Measure, the Law and the Convent*. Princeton: Princeton University Press, 1979.

12. Davidson, C. N. *The Columbia History of American Novel*. 北京: 外语教学与研究出

版社，2005.

13. DiGaetani, John Louis. *Stages of Struggle: Modern Playwrights and Their Psychological Inspirations*. McFarland & Co., 2008.
14. Eagleton, Terry. *Literary Theory: An Introduction*. 2nd ed. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press, 2004.
15. Eagleton, Terry. *On Evil*. New Haven: Yale UP., 2010.
16. --. *Trouble with Strangers: A Study of Ethics*. West Sussex: Wiley-Blackwell, 2009.
17. Firestone, Paul A. *The Pulitzer Prize Plays: The First Fifty Years, 1917-1967: A Dramatic Reflection of American life*. Limelight Editions, 2008.
18. Forster, E. E. *Aspects of the Novel*. 北京：中国对外翻译出版公司，2002.
19. Garber, Marjorie. *Shakespeare After All*. New York: Anchor Books, 2005.
20. Goddard, Harold C. *The Meaning of Shakespeare*. Chicago: The University of Chicago Press, 1951.
21. Griffith, Kelley. *Writing Essays about Literature*. 7th ed. Beijing: Peking University Press, 2006.
22. John N. Moore, *Interpreting Young Adult Literature*. Portsmouth: Boynton/Cook Publishers, 1997.
23. Kahn, Paul. W. *Out of Eden: Adam and Eve and the Problem of Evil*. Princeton: Princeton UP., 2010.
24. Kenneth L. Donelson and Allen P. Nilson, *Literature for Today's Young Adults*(8th edition) [M], New York: Longman, 2008.
25. Kermode, Frank. *The Age of Shakespeare*. New York: Modern Library, 2004.
26. Kolin, Philip C. *The influence of Tennessee Williams: Essays on Fifteen American Playwrights*. McFarland & Co., 2008.
27. Kott, Jan. *Shakespeare Our Contemporary*. New York: W. W. Norton & Company, 1974.
28. Marx, Steven. *Shakespeare and the Bible*. New York: Oxford UP., 2000.
29. Newcomb, John Timberman. *How Did Poetry Survive? : The Making of Modern American Verse*. University of Illinois Press, 2012.
30. Nuttall, A.D. *Shakespeare the Thinker*. New Haven: Yale UP., 2008.
31. Parini, J. *The Columbia History of American Poetry*. 北京：外语教学与研究出版社，2005.
32. Perrine, L. *Sound and Sense: An Introduction to Poetry*. London: Harcourt Brace College Publisher, 1997.
33. Peter Hunt (Ed.), *International Companion Encyclopedia of Children's Literature*, London and New York: Routledge, 1996.

34. Richetti, J. *The Columbia History of the British Novel*. 北京：外语教学与研究出版社，2005.
35. Robinson, Marc. *The American Play : 1787-2000*. Yale University Press, 2009.
36. Sanders, Andrew. *The Short Oxford History of English Literature*. Oxford: Clarendon Press, 1996.
37. Saxon, Theresa. *American Theatre: History, Context, Form*. Edinburgh University Press, 2011.
38. Semper, Philippa. *Old English Poetry in Context*. Continuum, 2013.
39. Shapiro, James. *A Year in the Life of William Shakespeare: 1599*. New York: Harper Perennial, 2005.
40. Shapiro, James. *Shakespeare and the Jews*. New York: Columbia UP., 1996.
41. Shuger, Debora Kuller. *Political Theologies in Shakespeare's England: The Sacred and the State in Measure for Measure*. Houndmills: Palgrave, 2001.
42. Steven D. Smith. *Law's Quandary*. Cambridge: Harvard UP., 2007.
43. Thomas, Keith. *The Ends of Life: Road to Fulfillment in Early Modern England*. New York: Oxford UP., 2009.
44. Wellek, R. 1986. *Theory of Literature*. London, Penguin.
45. Wills, Garry. *Rome and Rhetoric: Shakespeare's Julius Caesar*. New Haven: Yale UP., 2011.
46. Woodring, C. *The Columbia History of the British Poetry*. 北京：外语教学与研究出版社，2005.

二、日语语言文学

(一) 日语语言学

1. 佐田智明[ほか]著. 『新しい国語学』. 朝倉書店, 1988.
2. 岩下裕一著. 『意味の国語学』. おうふう, 2003.
3. 水谷静夫教授還暦記念会編. 『計量国語学と日本語処理: 理論と応用』. 秋山書, 1987.
4. 時枝誠記著. 『現代の国語学』. 有精堂出版, 1956.
5. 岩淵悦太郎[ほか]編. 『講座現代国語学』. 筑摩書房
6. 築島裕著. 『国語学』. 東京大学出版, 1964.
7. 佐伯梅友[ほか]編著. 『国語学』. 三省, 1978.
8. 金田一京助[著]. 金田一京助全集編集委員会編. 『国語学』. 三省, 1992.
9. 阪倉篤義編. 『国語学概説』. 有精堂出, 1976.
10. 橋本進吉著. 『國語學概論』. 岩波書店, 1946.
11. 佐藤喜代治編. 『国語学研究事典』. 明治書院, 1977.

12. 国語学会, 国立国語研究所編. 『国語学研究文献索引』. 秀英出版, 1994.
13. 北原保雄[ほか]著. 『国語学研究法』. 武蔵野書院, 1978.
14. 時枝誠記著. 『國語學原論: 言語過程説の成立とその展開』. 岩波書店, 1941.
15. 山田孝雄著. 『國語學史要』. 岩波書店, 1935.
16. 佐藤喜代治編. 『国語学要説』. 朝倉書店, 1973.
17. 橋本進吉著. 『國語學史・國語特質論』. 岩波書店, 1983.
18. 柴田武[ほか]執筆. 『日本語と国語学』. 岩波書店, 1976.
19. 中田祝夫編. 『音韻史・文字史』. 大修館書店, 1972.
20. 白川静著. 『漢字』. 平凡社, 1999.
21. 阿辻哲次著. 『東洋文明を支えた文字の三千年』. PHP 研究所, 1999.
22. 中野洋[ほか]著. 『現代日本語の単語と文字』. 汐文社, 1975.
23. 内田慶市著. 『近代における東西言語文化接触の研究』. 関西大学出版部, 2001.
24. 玉村文郎編. 『新しい日本語研究を学ぶ人のために』. 世界思想社, 1998.
25. 京極興一著. 『近代日本語の研究: 表記と表現』. 東宛社, 1998.
26. 南不二男著. 『現代日本語研究』. 三省堂, 1997.

(二) 日本文学与文化

1. 日本文化研究所編. 『日本文化提要』. 1977.
2. 家永三郎. 『日本文化史』. 岩波新書, 1974.
3. 戴季陶. 『日本論』. 社会思想社, 1972.
4. 中根千枝. 『縦社会の人間関係』. 講談社現代新書, 1967.
5. 和辻哲郎. 『風土』. 岩波書店, 1979.
6. 野村浩一. 『近代日本の中国認識』. 研文選書, 1981.
7. 南博. 『日本人論の系譜』. 講談社新書, 1980.
8. 内藤湖南. 『日本文化史研究』上下. 講談社学術文庫, 1976.
9. 家永三郎. 『日本文化史』. 岩波新書, 1982.
10. 梅原猛. 『日本とは何なのか』. 日本放送出版協会, 1990.
11. 加藤周一. 『雑種文化』. 講談社文庫, 1974.
12. 会田雄次. 『日本人の意識構造』. 講談社, 1972.
13. 会田雄次. 『日本の風土と文化』. 角川選書, 1972.
14. 石田英一郎. 『日本文化論』. ちくま文庫, 1987.
15. 梅原忠夫. 『文明の生態史観』. 中公文庫, 1974.
16. 立川昭二. 『日本人の死生観』. 筑摩書房, 1998.
17. 青木保. 『異文化理解』. 岩波新書, 2001.
18. 鈴木大拙. 『禅と日本文化』. 岩波新書, 1940.
19. 鈴木孝夫. 『ことばと文化』. 岩波新書, 1973.
20. 久保田展弘. 『日本宗教とは何か』. 新潮選書, 1994.

21. 熊倉千之. 『日本人の表現力と個性』. 中公新書, 1990.
22. 陳舜臣. 『日本人と中国人』. 集英社文庫, 1984.
23. 贝拉(美)著、王晓山等译. 德川宗教: 现代日本的文化渊源[M]. 北京: 三联书店, 1998.
24. 高增杰. 东亚文明的冲击——日本文化的历史与特征[M]. 南宁: 广西教育出版社, 2001.
25. 辜鸿铭. 中国人的精神[M]. 海口: 海南出版社, 1996.
26. 加藤周一、木下顺二(日)著, 唐月梅、吕丽訳. 日本文化的特征[M]. 长春: 吉林人民出版社, 1991.
27. Parks. M. Coble(美)著、马俊亚译. 中国民族国家构建中的日本要素(1931—1937) [M]. 北京: 社会科学文献出版社, 2004.
28. 赖肖尔. 当代日本人[M]. 北京: 商务印书馆, 1992.
29. 林昶著. 中国的日本研究杂志史[M]. 北京: 世界知识出版社, 2001.
30. 刘建辉. 魔都上海——日本知识人的‘近代’体验[M]. 上海: 上海古籍出版社, 2003.
31. 南博著. 日本的自我[M]. 上海: 文汇出版社, 1983.
32. 潘光旦. 中国人的特性[M]. 海口: 海南出版社, 1998.
33. 尚会鹏. 中国人与日本人[M]. 北京: 北京大学出版社, 1998.
34. 石田一良(日). 日本文化——历史的展开与特征[M]. 上海: 上海译文出版社, 1989.
35. 实藤惠秀(日). 中国人日本留学史[M]. 北京: 三联书店, 1983.
36. 宋成有. 新编日本近代史[M]. 北京: 北京大学出版社, 2006.
37. 王晓秋. 近代中日关系史研究[M]. 北京: 世界知识出版社, 1993.
38. 王芸生. 六十年来中国与日本[M]. 北京: 三联书店, 1979.
39. 王勇. 日本文化[M]. 北京: 高等教育出版社, 2001.
40. 徐冰. 日本人的自我认识[M]. 长春: 吉林大学出版社, 2003.
41. 徐冰. 中国人的日本认识[M]. 长春: 吉林大学出版社, 2003.
42. 徐冰. 20世纪30-40年代中国文化人的日本认识[M]. 北京: 商务印书馆, 2010.
43. 叶渭渠. 日本文化史[M]. 南宁: 广西师大出版社, 2005.
44. 张声振. 中日关系史 (卷一) [M]. 长春: 吉林文史出版社, 1986.

三、俄语语言文学

(一) 俄语语言学方向

1. . . Человеческий фактор в языке, М.: 1992.
2. . . Теория функциональной грамматики, С-Петербург, 1996 г.
3. . . Основы Функциональной грамматики, С-Петербургский университет, 2001.
4. . . Принципы формирования дискурса, М.: URSS, 2007.

5. . . Теория текста, М.: Логос, 2004.
6. . . Курс лекций по стилистике русского языка, М.: Русский язык, 1976.
7. . . Теория функционально-коммуникативного синтаксиса, М.: 2000.
8. . . Мышление и речь. М., 1934.
9. . . Текст как объект лингвистического исследования, М.: URSS, 2007.
10. . . Стилистика русского языка, М.: Айрис-пресс, 2006.
11. Грамматика русского языка, Т.1, М.: Издательство «Академия наук СССР», 1960.
12. Грамматика современного русского литературного языка, М.: Издательство «Наука», 1970.
13. . ., . . . Культура русской речи, М: НОРМА-ИНФРА, М.:1998.
14. . . Русская разговорная речь, М.: Русский язык, 1979.
15. . ., . ., . ., . ., Коммуникативная грамматика русского языка, М.: 2004.
16. . . . Культура речевого общения, М.: Флинта-Наука, 1998.
17. . . ., Стилистика русского языка, М.: Флинта-Наука, 2010.
18. . ., Метафоры, которыми мы живем, М.: Издательство ЛКИ, 2008.
19. . . . Слово в речевой деятельности. М., «УРСС» 2003 г.
20. . . . Язык, речь, речевая деятельность. М., «RUSS» 2005 г.
21. . . . Когнитивная лингвистика, Минск: «ТетраСистемс», 2005.
22. . . . Семантика русского языка, М.: 1982.
23. Новое в зарубежной лингвистике, выпуск 16, М.: 1985.
24. Новое в зарубежной лингвистике, выпуск 17, М.: 1986.
25. . . . Семантические исследования, М.: 1996.
26. . ., Когнитивная лингвистика, М.: АСТ: Восток-Запад, 2007.
27. . . . Практическая стилистика русского языка, М.: Высшая школа, 1997.
28. Русская грамматика, М.: Издательство «Наука», 1980.
29. . . . «Когнитивная лингвистика», СПб, : Филологич. Фак. СПбГУ, 2011
30. Современный русский язык, М.: Издательство «Азбуковник», 1999.
31. . . . Исторический анализ литературного текста, М.: URSS, 2005.
32. 白春仁等,《俄语语体研究》。北京: 外语教学与研究出版社, 1999年。
33. 褚敏,《俄语修辞学教程》。上海: 上海外语教育出版社, 2010年。
34. 高凤兰,《俄罗斯心理语言学——列昂季耶夫言语活动理论研究》。长春: 东北师大出版社, 2011年。
35. 顾霞君、胡宏骏编,《俄语词汇修辞》。上海: 上海译文出版社, 1986年。

36. 顾霞君、冯玉律编,《俄语实践修辞学》。上海:上海外语教育出版社,1998年。
37. 桂诗春,《新编心理语言学》。上海:上海外语教育出版社,2002年。
38. 胡壮麟、朱永生、张德录,《系统功能语法》。长沙:湖南教育出版社,1980年。
39. 胡壮麟,《语篇的衔接与连贯》。上海:上海外语教育出版社,1998年。
40. 黄国文,《语篇分析概要》。长沙:湖南教育出版社,1997年。
41. 李勤、孟庆和,《俄语语法学》。上海:上海外语教育出版社,2006年。
42. 李复印编,《认知语言学概论》。上海:上海外语教育出版社,2006年。
43. (俄)列夫·谢苗诺维奇·维果茨基著,李维译,《思维与语言》。杭州:浙江教育出版社,1997年。
44. 卢植,《认知与语言》。上海:上海外语教育出版社,2006年。
45. 吕凡、宋正昆、徐仲历,《俄语修辞学》。北京:外语教学与研究出版社,1998年。
46. 倪波、顾柏林,《俄语语义学》。上海:上海外语教育出版社,1995年。
47. 倪波、周承等,《言语行为理论与俄语语句聚合体》。上海:上海外语教育出版社,1998年。
48. (俄)E. B. 帕杜切娃著,蔡晖译,《词汇语义的动态模式》。北京:北京大学出版社,2011年。
49. 钱敏汝,《篇章语用学概论》。上海:上海外语教育出版社,2001年。
50. (俄)И. Б. 沙图诺夫斯基著,薛恩奎译,《句子语义与非指称词意义交际域语用》。北京:北京大学出版社,2011年。
51. 史铁强、安利,《俄语口语形态学》。北京:外语教学与研究出版社,2002年。
52. 孙夏南著,《俄语口语语法》。上海:上海译文出版社,1989年。
53. 吴国华、王铭玉、赵蓉晖等,《口语学》。上海:上海外语教育出版社,2007年。
54. 吴君,《现代俄语口语复合句》。北京:外语教学与研究出版社,2003年。
55. 吴贻翼,《现代俄语功能语法概要》。北京:北京大学出版社,1993年。
56. 王德春、陈晨,《现代修辞学》。上海:上海外语教育出版社,2002年。
57. 王福祥、吴汉樱编,《现代俄语功能修辞学概论》。北京:外语教学与研究出版社,2010年。
58. 王福祥主编,《对比语言学论文集》。北京:外语教学与研究出版社,1995年。
59. 王福祥,《现代俄语口语学概论》。北京:外语教学与研究出版社,2001年。
60. 王福祥,《现代俄语辞格学概论》。北京:外语教学与研究出版社,2002年。
61. 王铭玉,《功能语言学》。上海:上海外语教育出版社,2007年。
62. 许高渝等,《俄罗斯心理语言学和外语教学》。北京:北京大学出版社,2008年。
63. 徐翁宇,《现代俄语口语学概论》。上海:上海外语教育出版社,2001年。
64. 许余龙,《对比语言学》。上海:上海外语教育出版社,2002年。
65. 杨明天,《俄语的认知研究》。上海:上海外语教育出版社,2004年。

66. 余震球,《维果斯基教育论著选》。北京:人民教育出版社,2005年。
67. 张会森,《修辞学通论》。上海:上海外语教育出版社,2002年。
68. 张会森,《俄汉语对比研究》(上、下卷)。上海:上海外语教育出版社,2004年。
69. 张家骅、彭玉海等,《当代俄语语义学》。北京:外语教学与研究出版社,2002年。
70. 赵陵生、王辛夷著,《俄汉对比与俄语学习》。北京:北京大学出版社,2006年。
71. 赵敏善,《俄汉语对比研究》。上海:上海译文出版社,1994年。
72. 赵敏善,《俄汉语言文化对比研究》。北京:军事谊文出版社,1996年。
73. 赵艳芳,《认知语言学概论》。上海:上海外语教育出版社,2002年。

(二) 俄罗斯文学方向

1. . . Язык и стиль русских писателей, М.: «Наука», 1990.
2. . . Русская «нетрадиционная» проза XX века. СПб.: Злотоуст, 2004.
3. 阿格诺索夫主编,凌建侯等译,《20世纪俄罗斯文学》。北京:中国人民大学出版社,2001年。
4. 阿格诺索夫,《白银时代俄国文学》。南京:译林出版社,2001年。
5. 阿格诺索夫,《俄罗斯侨民文学史》。北京:人民文学出版社,2004年。
6. 曹明海,《文学解读学导论》。北京:人民文学出版社,1997年。
7. 草婴,《我与俄罗斯文学》。上海:文汇出版社,2003年。
8. 陈嘉明,《现代性与后现代性十五讲》。北京:北京大学出版社,2006年。
9. 陈建华,《中国俄苏文学研究史论》(1-4卷)。重庆:重庆出版社,2007年。
10. 《二十世纪西方文论选》。北京:高等教育出版社,2002年。
11. 《20世纪俄国经典文论译丛》。北京:中国青年出版社,2004年。
12. (法)福柯等著,周宪译,《激进的美学锋芒》。北京:中国人民大学出版社,2003年。
13. (美)古斯塔夫·缪勒著,孙宜学等译,《文学的哲学》。桂林:广西师范大学出版社,2001年。
14. 侯玮红,《当代俄罗斯小说研究》。北京:中国社会科学出版社,2013年。
15. (英)柯里著,宁一中译,《后现代叙事理论》。北京:北京大学出版社,2003年。
16. 李思孝,《从古典主义到现代主义》(欧洲近代文艺思潮论)。北京:首都师范大学出版社,1997年。
17. 刘庆璋,《西方近代文学理论史》。兰州:兰州大学出版社,1988年。
18. 米尔斯基著,刘文飞译,《俄国文学史(上下卷)》。北京:人民出版社,2013年。
19. 纳博科夫,《文学讲稿》。上海:三联书店出版社,1991年。
20. 邱运华,《俄苏文论十八题》。合肥:安徽教育出版社,2009年。
21. 吴承笃,《巴赫金诗学理论概观》。济南:齐鲁书社,2009年。
22. (法)托多罗夫著,蒋子华、张萍译,《巴赫金.对话理论及其他》。天津:百花文艺

出版社，2001年。

23. 王钦峰，《后现代主义小说论略》。北京：中国社会科学出版社，2001年。

24. 王志耕，《圣愚之维：俄罗斯文学经典的一种文化阐释》。北京：北京大学出版社，2013年。

25. 张冰，《陌生化诗学：俄国形式主义研究》。北京：北京师范大学出版社，2000年。

26. 张建华、王宗琥，《20世纪俄罗斯文学：思潮与流派（理论篇）》。北京：外语教学与研究出版社，2012年。

27. 张捷，《苏联解体后的俄罗斯文学（1992-2001）》。北京：中国社会科学出版社，2011年。

28. 张杰、汪介之，《20世纪俄罗斯文学批评史》。南京：译林出版社，2000年。

（三）俄语语言文化学方向

1. . . . Язык и культура, М.: Русский язык, 1983.

2. . . . Лингвокультурология (теория и методы), М.: РУДН, 1997.

3. . . . Русский язык и языковая личность, М.: ЛКИ, 2010

4. . . . Языковой круг: личность, концепты, дискурс. Волгоград: Перемена, 2002.

5. . . . Культура России, М.: Книжный дом «Университет», 1999.

6. . . . Этнопсихоллингвистика и лингвокультурология, М.: ИГДГК «Гнозис», 2002.

7. . . . Лингвокультурология, М.: Академия, 2001.

8. . . . Русские коммуникативное поведение, М.: Флинта, Наука, 2006.

9. С . . . Межкультурная коммуникация, М.: Альфа-М.ИНФРА-М, 2006.

10. - . . . Язык и межкультурная коммуникация. М.: Слово/Slovo, 2008

11. . . . Русская фразеология. Семантический, прагматический и лингвокультурологический аспекты, М.: Языки русской культуры, 1996.

12. 胡文仲，《跨文化交际学概论》。北京：外语教学与研究出版社，1999年。

13. 彭文钊、赵亮编，《语言文化学》。上海：上海外语教育出版社，2006年。

14. 任光宣，《俄罗斯文化十五讲》。北京：北京大学出版社，2007年。

15. 谭林，《俄语语言国情学》。长春：吉林大学出版社，1996年。

16. 吴国华，《文化词汇学》。哈尔滨：黑龙江人民出版社，1996年。

17. 吴国华、杨喜昌，《文化语义学》。北京：军事谊文出版社，2000年。

18. (德) 威廉·冯·洪堡特著，姚小平译，《论人类语言结构的差异及其对人类精神发展的影响》。北京：商务印书馆，1999年。

19. 杨明天，《俄语的认知研究》。上海：上海外语教育出版社，2004年。

20. 杨明天,《观念的对比分析》。上海:上海译文出版社,2009年。
21. (俄)泽齐娜等,刘文飞译,《俄罗斯文化史》。上海:上海译文出版社,1999年。
22. 赵爱国,《语言文化学论纲》。哈尔滨:黑龙江人民出版社,2006年。
23. 赵爱国、姜雅明,《应用语言文化学概论》。上海:上海外语教育出版社,2003年。

(四) 俄语翻译学方向

1. 蔡毅、段京华,《苏联翻译理论》。武汉:湖北教育出版社,1999年。
2. 陈洁主编,《俄汉语言对比与翻译》。上海:上海外语教育出版社,2005年。
3. 郭建中,《当代美国翻译理论》。武汉:湖北教育出版社,2000年。
4. (俄)科米萨诺夫著,汪嘉斐等译,《当代翻译学》。北京:外语教学与研究出版社,2006年。
5. 刘军平,《西方翻译理论通史》。武汉:武汉大学出版社,2009年。
6. 谭载喜,《翻译学》。武汉:湖北教育出版社,2000年。
7. 吴克礼,《俄苏翻译理论流派述评》。上海:上海外语教育出版社,1997年。
8. 许均等,《文学翻译的理论与实践:翻译对话录》。南京:译林出版社,2001年。

四、外国语言学及应用语言学

外国语言研究

1. Aitchison, J. 2008. *The Articulate Mammal: An Introduction to Psycholinguistics*. London & New York: Routledge.
2. Austin, J. L. 1962. *How to Do Things with Words*. Oxford: Oxford University Press.
3. Bachman, L. F. & Palmer, A. 1996. *Language Testing in Practice*. Oxford: Oxford University Press.
4. Baghramian, M. (ed.). (1999) *Modern Philosophy of Language*. Washington, D. C: Counterpoint.
5. Boeckx, C. 2006. *Linguistic Minimalism: Origins, Methods, Concepts and Aims*. Oxford: Oxford University Press.
6. Bond, M. 1991. *Beyond the Chinese Face: Insights from Psychology*. Hong Kong: Oxford University Press.
7. Brown, G and G Yule. 1983. *Discourse Analysis*. Cambridge: Cambridge University Press.
8. Brown, H. D. 2002. (2nd 1994). *Principles of Language Learning and Teaching*. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press.
9. Brown, P. & Levinson, S. C. 1987. *Politeness: Some Universals in Language Usage*. Cambridge: Cambridge University Press.
10. Cheng, X. 2006. *Selected Readings in Western Philosophy of Language*. Dalian: Liaoning Normal University Press.

11. Bolinger, D. 1975. *Aspects of Language* Harcourt Brace Jovanovich, Inc.
12. Brown, H. D. 1994. *Principles of language learning and teaching*, Prentice Hall Regents
13. Chapman, S. 2000. *Philosophy for Linguists: An introduction*. London & New York: Routledge.
14. Comrie, B. 1989. *Language Universals and Linguistic Typology (Second Edition)*. Chicago: The University of Chicago Press.
15. Croft, W. 2003. *Typology and Universals (Second Edition)*. Cambridge: Cambridge University Press.
16. Cook G. 1995. *Principle & Practice in Applied Linguistics*. Oxford: Oxford University Press.
17. Fairclough, N. 2003. *Analysing Discourse: Textual Analysis for Social Research*. London: Routledge.
18. Fromkin, V, Rodman, R. & Hyams, N. 2007. *An Introduction to Language* (8th Ed.). Beijing: Peking University Press.
19. Grundy, P. 2007. *Doing Pragmatics (3rd ed.)*. London: Edward Arnold
20. Gass, S. M. and Selinker, L. 2008. *Second language acquisition: An introductory course*. Hillsdale, N.J.: Lawrence Erlbaum.
21. Halliday & Hasan. 1976. *Cohesion in English*. Oxford: Oxford University Press.
22. Halliday, M.A.K. 1994. *An Introduction to Functional Grammar* (2nd Ed.). London: Edward Arnold.
23. Hatim, B. 2001. *Teaching and Researching Translation*. Beijing: Foreign Languages Press.
24. Haegeman, L. 2006. *Thinking Syntactically: A Guide to Argumentation and Analysis*. Oxford: Blackwell.
25. Hammond, M. 1999. *English Phonology*. Oxford University Press, Oxford.
26. Lahiff, J. M. & Penrose, J. M. 1997. *Business Communication Strategies and Skills*. New Jersey: Prentice Hall: Upper Saddle River.
27. McCarthy, M. 1991. *Discourse Analysis for Language Teachers*. Oxford: Oxford University Press.
28. Mitchell, R. & F. Myles. 2004. *Second language learning theories* (2nd Ed.). London: Arnold.
29. Nunan, D. 1992. *Research Methods in Language Learning*. Cambridge: Cambridge University Press.
30. Pau Simpson. 2004. *Stylistics (A resource book for students)*. London: Routledge.
31. Robins, R. H. 2000. *General Linguistics* (4th Ed.). Beijing: Foreign Language Teaching

and Research Press.

32. Richards, J. & Rodgers, T. 2001. *Approaches & Methods in Language Teaching*. CUP.

33. Roach, P. 2003. *English Phonetics and Phonology*. 3rd edn. Cambridge University Press.

34. Schmitt, N. 2008. *An Introduction to Applied Linguistics*, 北京: 世界图书出版公司.

35. Scollon, R. & Scollon, S. W. 2000. *Intercultural Communication: A Discourse Approach*.

Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press.

36. Thomas, J. 1995. *Meaning in Interaction: An Introduction to pragmatics*. London:

Longman.

37. Thompson, G. 1996. *Introducing Functional Grammar*. London: Edward Arnold.

38. Wardhaugh, R. (2004) *An Introduction to Sociolinguistics*. 4th ed. Malden,

Massachusetts: Blackwell.

39. Woods, A., Fletcher, P., and Hughes, A. (1986) *Statistics in Language Studies*.

Cambridge: Cambridge

40. Verschueren, J. 2000. *Understanding Pragmatics*. Beijing: Foreign Language Teaching

and Research Press.

41. Yule, G. 1996. *Pragmatics*. Oxford: Oxford University Press.

42. 李筱菊, 1997, 《语言测试科学与艺术》. 湖南教育出版社。

43. 桂诗春, 1988, 《应用语言学》. 湖南教育出版社。

44. 罗常培、王均编著, 1981, 《普通语音学纲要》, 商务印书馆。

45. 曹剑芬, 1990, 《现代语音基础知识》, 人民教育出版社。

46. 刘世生、朱瑞青, 2012, 《文体学概论》, 北京大学出版社。

47. 罗常培、王均, 2002, 《普通语言学纲要(修订本)》, 商务印书馆。

48. 陆俭明, 2003, 《现代汉语语法研究教程》, 北京大学出版社。

49. 朱德熙, 1985 《语法答问》, 商务印书馆。

50. 蒋绍愚, 1994 《近代汉语研究概况》, 北京大学出版社。

51. 江望琪, 2003, 《当代语用学》, 北京大学出版社。

52. 胡壮麟, 2004, 《认知语用学》, 北京大学出版社。

53. 申丹, 1995, 《文学文体学与小说翻译》

外语教学研究

外语测试

1. Alderson, C. J. 2000. *Assessing reading*. Cambridge, UK: Cambridge University Press.

2. Brown, H. D. & Abeywickrama, P. 2010. *Language assessment: Principles and classroom practice*, (2nd ed.). Pearson ESL.

3. Buck, G. 2002. *Assessing Listening*. Cambridge, UK: Cambridge University Press.

4. Luoma, S. 2004. *Assessing speaking*. Cambridge, UK: Cambridge University Press.

5. Read, J. 2000. Assessing vocabulary. Cambridge, UK: Cambridge University Press.
6. Purpura, J. E. 2004. Assessing grammar. Cambridge, UK: Cambridge University Press.
7. Weigle, S. C. 2002. Assessing writing. Cambridge, UK: Cambridge University Press.

外语教学方法

8. Brown, H. D. 2007. Principles of language learning and teaching (5th ed.). White Plains, NY: Pearson Education Inc.
9. Brown, H. D. (2007). Teaching by principles: An interactive approach to language pedagogy (3rd ed.). White Plains, NY: Pearson Education Inc.
10. Burns, A. 2010. Doing action research in English language teaching: A guide for practitioners. New York: Routledge.
11. Celce-Murcia, M., Brinton, D.M., Goodwin, J., & Griner, B. (2010). Teaching pronunciation: A course book and reference guide (2nd ed.). New York: Cambridge University Press.
12. Crandall, J. & Kaufman, D. (Eds.) (2002). Content-based instruction in higher education settings. Alexandria, VA: TESOL
13. Dörnyei, Z. & Murphey, T. (2004). Group dynamics in the language classroom. Cambridge. Cambridge University Press.
14. Flower, J. & Miller, L. (2005). Second language listening: Theory & practice. Cambridge: Cambridge University Press.
15. Grabe, W. (2008). Reading in a second language. New York: Cambridge University Press.
16. Hansen Edwards, J.G., & Zampini, M.L. (Eds.). (2008). Phonology and second language acquisition. Philadelphia, PA: Jon Benjamins.
17. Hughes, R. (2003). Teaching and researching speaking. New York: Pearson ESL.
18. Kaufman, D. & Crandall, J. (Eds.) (2005). Content-based instruction in primary and secondary school settings. Alexandria, VA: TESOL
19. Kappel, J. and Lotchman, K. (2009). The world a global village: Intercultural competence in English foreign language teaching. ASP-VUB Press.
20. Larsen-Freeman, D. (2000). Techniques and principles in language teaching (2nd ed.). Oxford University Press
21. McCafferty, S., Jacobs, G & Iddings, C.D. (2006). Cooperative learning and second language teaching. Cambridge: Cambridge University Press.
22. Nunan, D. (Ed.) 2003. Practical English language teaching. New York: McGraw Hill.
23. Thornbury, S. (2000). How to teach grammar. Pearson Longman.
24. Thornbury, S. & Slade, D. (2006). Conversation: From description to pedagogy.

Cambridge, UK: Cambridge University Press.

25. Williams, M. and R. L. Burden. 2000. *Psychology for language teachers: A social constructivist approach*. 外研社, 北京。

外语研究方法

26. Beatty, K. 2007. *Teaching and Researching Computer-assisted Language Learning*. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press.

27. Benson, P. 2007. *Teaching and Researching Autonomy in Language Learning*. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press.

28. Burns, A. 2010. *Doing action research in English language teaching: A guide for practitioners*. New York: Routledge.

29. Cook G. 1995. *Principle & Practice in Applied Linguistics*. Oxford: Oxford University Press.

30. Dornyei, Z. 2007. *Teaching and Researching Motivation*. Beijing: Teaching and Researching Motivation.

31. Hyland, K. 2005. *Teaching and Researching Writing*. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press.

32. Lapp, D & Fisher, D. 2011. *Handbook of Research on Teaching the English Language Arts*. New York: Routledge.

33. Spolsky, B. & Hult, F. M. 2010. *The Handbook of Educational Linguistics*. MA: Blackwell Publishing.

34. Widdowson, H.G. 2004. *Text, Context and Pretext: critical issues in discourse analysis*. MA: Blackwell Publishing.

35. Williams, J. 2007. *Teaching Writing in Second and Foreign Language Classrooms*. 北京: 世界图书出版公司。

36. Winkler, A.C. 2013. *Writing the Research Paper (A handbook)*. 北京: 北京大学出版社。

37. 韩宝成, 2007, 外语教学科研中的统计方法, 北京: 外语教学与研究出版社。

38. 秦晓晴, 2009, 外语教学问卷调查法, 北京: 外语教学与研究出版社。

39. 郭纯洁, 2007, 有声思维法, 北京: 外语教学与研究出版社。

40. 王蔷, 2005, 英语教师行动研究, 北京: 外语教学与研究出版社。

语言教育心理学

41. Bruner, J. 1986. *Actual minds, possible worlds*. Cambridge, Mass.: Harvard UP.

42. Bruner, J. 1996. *The culture of education*. Cambridge, Mass.: Harvard UP.

43. Crookes, G 2003. *A practicum in TESOL: Professional development through teaching practice*. Cambridge: CUP.
44. Gredler, M. E. 1997. *Learning and instruction: Theory into practice*. NJ: Merrill.
45. Jordan, A., O. Carlile and A. Stack. 2008. *Approaches to learning: A guide for teachers*. Berkshire: Open University Press
47. Slavin, R. E. 2006. (8th ed). *Educational psychology: Theory and practice*. Boston: Pearson. Williams, M. and R. L. Burden. 2000. *Psychology for language teachers: A social constructivist approach*. 外研社, 北京。

二语习得研究

1. Bennett, G (2010). Using corpora in the language learning classroom: Corpus linguistics for teachers. Ann Arbor: University of Michigan Press/ESL.
2. Cohen, A. & Macaro, E. (Eds.) (2007). *Language learner strategies: Thirty years of research and practice*. Oxford: Oxford University Press.
3. Griffiths, C. (Ed.) (2008). *Lessons from good language learners*. Cambridge: Cambridge University Press
4. Larsen-Freeman, D. & Long, M.H. 2005. *An Introduction to Second Language Acquisition Research*. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press.
5. Lantolf, J. P. 2000. *Sociocultural Theory and Second Language Learning*. Oxford: Oxford University Press.
6. McEnery, T, Xiao, R., & Tono, Y. (2006). *Corpus-based language studies: An advanced resource book*. New York: Routledge.
7. Mitchell, R. and F. Myles. 2004. (2nd ed.). *Second language learning theories*. London: Arnold.
8. Nunan, D. 1992. *Research Methods in Language Learning*. Cambridge: Cambridge University Press.
9. Reppen, R. (2010). *Using corpora in the language classroom*. New York: Cambridge University Press
10. Van Pattern. B. & Williams, J. 2007. *Theories in Second Language Acquisition: An Introduction*. Lawrence Erlbaum Associates.

翻译

1. 2001年7月 《口译技巧:思维科学与口译推理教学法》 刘和平 中国对外翻译出版公司
2. 2005年5月 《口译理论概述》 鲍刚 中国对外翻译出版公司
3. 2005年5月 《口译理论与教学》 刘和平 中国对外翻译出版公司
4. 2005年5月 《口译与口译教学研究》 吕国军 外语教学与研究出版社

5. 2005 年 7 月 《口译教学研究:理论与实践》 杨承淑 中国对外翻译出版公司
6. 2007 年 1 月 《英汉语言对比与口译》 胡开宝、郭鸿杰 大连理工大学出版社
7. 2007 年 7 月 《口译评估》 蔡小红 中国对外翻译出版社
8. 2007 年 9 月 《通向翻译的自由王国:日语同声传译及翻译教学研究》 铁军 中国传媒大学出版社
9. 2007 年 11 月 《口译与口译人才培养研究》 郭兰英 科学出版社
10. 2007 年 12 月 《口译训练指南》 D.塞莱斯科维奇、玛丽雅娜·勒代雷/著 邵炜/译 中国对外翻译出版社
11. 2008 年 4 月 《日语高级口译研究》 夏菊芬 对外经济贸易大学出版社
12. 2008 年 5 月 《进入 21 世纪的高质量口译》 王恩冕 外语教学与研究出版社
13. 2008 年 5 月 《巴别塔揭秘:同声传译与认知、智力和感知》 贝尔托内 外语教学与研究出版社
14. 2008 年 8 月 《口译理论研究》 张文、韩常慧 科学出版社
15. 2009 年 10 月 《同声传译与翻译教学研究(第 2 辑)》 邱鸣 中国传媒大学出版社
16. 2010 年 2 月 《脱离/再入语境的同声传译》 爱布茹·迪利克/著 戴惠萍/译 上海外语教育出版社
17. 2010 年 3 月 《联络口译过程中译员的主体性意识研究》 任文 外语教学与研究出版社
18. 2010 年 7 月 《口译的信息处理过程研究》 杨承淑 南开大学出版社
19. 2010 年 7 月 《口译研究概论》 弗朗兹·波赫哈克/著 仲伟合/译 外语教学与研究出版社
20. 2010 年 10 月 《交际法测试理论指导下的口译测试模式研究》 蒋凤霞 吉林大学出版社

21. 2010 年 10 月 《英语同声传译概论》 曾传生 北京大学出版社
22. 2010 年 10 月 《口译在中国:新趋势与新挑战》 仲伟合 外语教学与研究出版社

商务英语

1. Himestreet, B. & Lehman. 1993. *Business Communications*. Belmont, California: Wadsworth Publishing Company.
2. Lesikar, R. V., Pettit, J. D. & Flatley, M. E. 1996. *Lesikar's Basic Business Communication*. Chicago: IRWIN The McGraw-Hill Companies, Inc.
3. Means, T. 2004. *Business Communication*. Inc, South-Western.
4. Rodgers, D. 1998. *Business Communications, International Case Studies in English*, Norwegian School of Management. Cambridge: Cambridge University Press.
5. Geffner, A, B. 1998. *Business Letters—The Easy Way*. New York: Barron's Educational Series, Inc

6. Baugh, S. Fryar, M. & Thomas, D. 1994. *Handbook for Business Writing*. Chicago: NTC Business Books, NTC/Contemporary Publishing Group, Inc.
7. Stuckey, M. 1992. *The Basics of Business Writing* by, New York: Amacom, American Management Association, the Worksmart Series.
8. Olson, D. & Yong Shi. 2007. *Introduction to Business Data Mining*. The McGraw-Hill Companies, Inc.
9. 卡尔·夏皮罗、哈尔·瓦里安. *Information Rules*. 北京: 中国人民大学出版社, 2000.
10. 埃里克·布伦乔尔森、格伦·厄尔本. *Strategies for E-Business Success* (斯隆管理评论).
北京: 高等教育出版社, 2006.